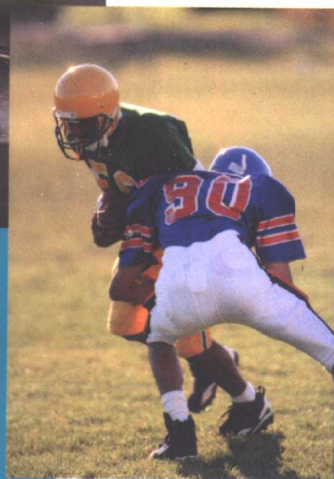


掌中宝实用美语丛书

# 体育美语



主编: 王仕松 William Song



# ENGLISH



新世界出版社  
NEW WORLD PRESS

# 体育美语

王仕松

主编

*William Song*

新世界出版社

## 图书在版编目(CIP)数据

体育美语/王仕松 William Song 主编. —北京:  
新世界出版社, 2002.5

(掌中宝实用美语丛书)

ISBN 7-80005-718-6

I. 体... II. 王... III. 体育—英语, 美国—口语  
IV. H319.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2002) 第 023329 号

## 体育美语

---

主 编: 王仕松 William Song

责任编辑: 张世林 陈晓云

封面设计: 罗鸿凌

封面印制: 黄厚清

出版发行: 新世界出版社

社 址: 北京市百万庄大街 24 号 (100037)

电 话: (010) 68994118

传 真: (010) 68995974

网 址: [www.newworld-press.com](http://www.newworld-press.com)

[www.nwp.com.cn](http://www.nwp.com.cn)

邮箱地址: [public@nwp.com.cn](mailto:public@nwp.com.cn)

[nwpcn@public.bta.net.cn](mailto:nwpcn@public.bta.net.cn)

印 刷: 北京龙华印刷厂

经 销: 新华书店

开 本: 787 × 1092 1/32

字 数: 130 千字

印 张: 10.5

印 数: 1 - 8000 册

版 次: 2002 年 7 月第 1 版 2002 年 7 月第 1 次印刷

书 号: ISBN7-80005-718-6/G·316

定 价: 18.00 元

---

新世界版图书, 版权所有, 侵权必究。  
新世界版图书, 印装错误可随时退换。

主 编:王仕松 William Song

丛书编委会:

刘利英	王 伟	姜思秋	薛柏飞	成 磊
高丽琼	李虹兵	李良余	卞典通	宋国志
龚之湘	何帅领	李桂泉	郭霖君	陈 敏
展洪德	马田喜	温筱婕	贺 明	潘汉斌
张 松	边冠生	何长领	郑志军	赵 研
黄丹星				

# 目 录

<b>Chapter 1</b>	<b>General Information on American Sports</b>	<b>[ 1 ]</b>
	美国体坛掠影	
Unit 1	American Sports	[ 1 ]
	美国的体育	
Unit 2	American Sports Notion	[11]
	美国人的体育运动观念	
Unit 3	The 26th Atlanta Olympics	[19]
	第 26 届亚特兰大奥运会	
<b>Chapter 2</b>	<b>Sport Topic</b>	
	体育话题	[25]
Unit 1	Sport and Health	[25]
	体育与健康	
Unit 2	Athletes and Pay	[32]
	运动员与报酬	
Unit 3	Sport and Moral	[39]
	体育与道德	
Unit 4	Sport and Steroid	[48]
	体育与兴奋剂	
Unit 5	Sport and American Presidents	[58]



	美国总统与体育	
Unit 6	Sport and economy	[68]
	体育与经济	
<b>Chapter 3</b>	<b>Baseball</b>	
	棒球	[77]
Unit 1	Baseball——American National	
	Ball	[77]
	棒球——美国的国球	
Unit 2	Little League Baseball	[85]
	少年棒球联赛	
<b>Chapter 4</b>	<b>Basketball</b>	[94]
	篮球	
Unit 1	An Exiting Basketball Match	[94]
	激动人心的篮球比赛	
Unit 2	National Basketball Association	
	(NBA)	[103]
	美国全国篮球协会	
Unit 3	“Air Person”——Michael	
	Jordan	[114]
	“空中飞人”——乔丹	
Unit 4	The Los Angeles Lakers	[123]
	洛杉矶湖人队	
Unit 5	National Colligate Athletic	
	Association(NCAA)	[133]
	美国大学生篮球联赛	



## **Chapter 5 Football**

- |        |  |       |
|--------|--|-------|
|        | 足球   | [142] |
| Unit 1 | Football and Soccer<br>美式足球与英式足球                               | [142] |
| Unit 2 | Football is More and More Popular<br>in the USA<br>在美国越来越流行的足球 | [149] |
| Unit 3 | An Exciting Football Match<br>一场扣人心弦的足球比赛                      | [157] |
| Unit 4 | The Rugby Players<br>橄榄球运动员                                    | [164] |

## **Chapter 6 Tennis**

- |        |                                    |       |
|--------|------------------------------------|-------|
|        | 网球                                 | [172] |
| Unit 1 | The U.S. Tennis Open<br>美国网球公开赛    | [172] |
| Unit 2 | Glorious Tennis Stars<br>大放异彩的网球明星 | [182] |
| Unit 3 | Sisters in Tennis<br>网坛姐妹          | [192] |

## **Chapter 7 Volleyball**

- |        |                          |       |
|--------|--------------------------|-------|
|        | 排球                       | [202] |
| Unit 1 | About Volleyball<br>关于排球 | [202] |
| Unit 2 | Beach Volleyball<br>沙滩排球 | [209] |



Unit 3	The Olympics Volleyball 奥运排球	[216]
<b>Chapter 8</b>	<b>Golf</b>	
	高尔夫球	[225]
Unit 1	The Golf 高尔夫球	[225]
Unit 2	Tiger Woods 泰格·伍兹	[233]
<b>Chapter 9</b>	<b>Skiing and Swimming</b>	
	冰雪之行与水中运动	[241]
Unit 1	Skiing 滑雪	[241]
Unit 2	Skating 滑冰	[250]
Unit 3	Swimming —— The Sport Game Belongs to Summer 游泳——夏季运动	[259]
<b>Chapter 10</b>	<b>Fashion Sport</b>	
	时尚体育	[269]
Unit 1	The badminton game 羽毛球运动	[269]
Unit 2	Bowling 保龄球	[279]
Unit 3	Boxing, the Legalized Murder 拳击——合法的谋杀	[288]





<b>Chapter 11</b>	<b>Other Sports</b>	
	其它运动	【298】
Unit 1	Auto Racing	【298】
	汽车大赛	
Unit 2	Mountaineering and	
	Rock-climbing	【307】
	登山与攀岩	
Unit 3	Bungee and Roller Skating	【316】
	蹦极与轮滑	
附：	美音与英音发音符号示例对照表	【325】



# Chapter 1 General Information on American Sports 美国体坛掠影

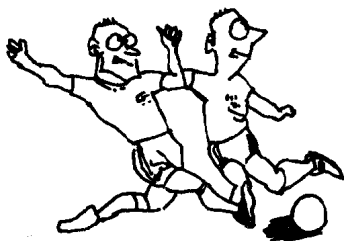
## Unit 1 American Sports 美国的体育



The United States is a sports-loving country. Almost everyone in the country goes in for sport or is a sport fan of one kind or another. For children and young students, soccer, baseball, basketball, volleyball and American

football are most popular and many schools have their own sports team which compete with other schools.

Adults usually take



part in baseball, basketball, tennis, swimming, golf and running. It's common for the old to watch sports activities, either at the game site, or on TV.

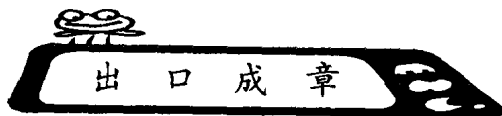
Hockey, baseball, football, and basketball are the four major sports. There are many other sports activities in America, which attract millions of active fans. Among them are golf, swimming, tennis, track and field, skating, badminton, boxing and wrestling. There are also four major individual sports. They are skateboarding, roller-skating, ice-skating and bowling.

美国是一个热衷于体育运动的国家。在这个国家里,几乎每个人都参与体育运动,或者是某一种运动的热心追随者。对孩子和年轻学生来讲,足球、棒球、篮球、排球和美式足球是最受欢迎的体育运动。许多学校都有自己的体育队,并与其他学校的运动队进行比赛。成年人经常参与棒球、篮球、网球、游泳、高尔夫和跑步等运动,而对于老年人来讲,或者在比赛现场,或者在电视机前观赏体育是最为常见的。

在美国,曲棍球、棒球、美式足球和篮球是四大主要体育运动。同时,也有许多体育活动吸引着数以百万计的体育爱好者。在它们之中有高尔夫球、游泳、网球、田径、滑冰、羽毛球、拳击和摔跤等体育运动。美国还有四大主要个人体育



运动,它们是滑板、轮式滑冰、溜冰和保龄球。



1. What's your favorite sport?  
(你特别喜爱的运动是什么?)
2. It's hard to say.  
(这很难讲。)
3. My favorite sport is swimming.  
(我最喜爱的运动是游泳。)
4. That's a good idea.  
(那倒是一个好主意。)
5. It's a close game.  
(那是一场势均力敌的比赛。)
6. Enjoy yourself.  
(痛痛快快地玩吧。)
7. I'll try my best.  
(我一定尽我最大的努力。)



T = Tom

M = Mike



T: What's your favorite sport?

(你特别喜爱的运动是什么?)

M: It's hard to say. I like football. Hmm ... but I like basketball better.

(这很难讲。我喜欢足球, 嗯……但我更喜欢篮球。)

T: Do you often play basketball?

(你经常打篮球吗?)

M: Yes, quite a bit. I play basketball almost every-day.

(是的, 经常, 我几乎天天都要打篮球。)



T: You must play it well. Are you a member of the school team?

(你篮球一定打得非常好。你是校队的一员吗?)

M: Yes, I have been in the school team for one year. By the way, which sport do you like best?  
(是的, 我在校队已经一年了。顺便问一下, 你最喜爱什么运动?)

T: My favorite sport is swimming. I often go swimming in the school's swimming pool.

(我最喜爱的运动是游泳, 我经常到学校游



泳池游泳。)

M: You are very lucky. I also like swimming, but our school has no swimming pool.

(你真是太幸运了,我也喜欢游泳,但我们学校没有游泳池。)

T: If you have time, you can go to the swimming pool of our school with me.

(如果有时间的话,你可以和我一起去我们学校的游泳池。)

M: That's a good idea.

(那倒是一个好主意。)



J = John

D = Dick

J: Hi, Dick! Where are you going? You are in such a hurry.

(嗨! 迪克。这样匆忙,你要到哪里去?)

D: Playground. We're having sports for today's outside-class activities. All my classmates have already got there.

(去操场。我们今天搞课外活动,我的同学们都已经在那儿了。)



J: What are you going to play?

(你们要搞些什么活动?)

D: Some of us will play tennis. Some will play volleyball. Others will play basketball.

(一些人要打网球,一些人要打排球,其余的打篮球。)



J: Which one will you play?

(你将参加哪一项?)

D: Of course, volleyball.

(当然是排球。)

J: I have heard that your class has beaten class 2 in the volleyball match last week.

(我听说在上一周的排球比赛中,你们班打败了二班。)

D: Yes, it's a close game.

(是的,那是一场势均力敌的比赛。)

J: Congratulations on your winning the match.

(祝贺你们赢得了比赛。)

D: Thank you very much. Oh, I'm sorry I must go now. See you.

(非常感谢,我十分抱歉,我现在必须要走了,再见!)



J: Enjoy yourself. See you.

(痛痛快快地玩吧。再见。)



M = Mary

J = Jack

M: Hi, Jack. Do you know the sports meet will be held next month?

(嗨! 杰克。你知道下个月要举办运动会吗?)

J: Yes, of course. I'm preparing for it now.

(当然知道了, 我正在为此作准备呢。)

M: Which event are you going to take part in?

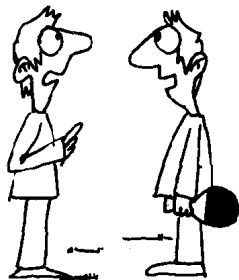
(你要参加哪项比赛?)

J: Table tennis, of course.

(当然是乒乓球。)

M: What's your chance of winning the championship this time?

(你这次有获得冠军的可能吗?)



J: Well, it's hard to say. There will be many good players in the event.





(嗯,这很难说,这个项目中有许多优秀选手。)

M: Don't worry. I'm sure you'll do well this time.

(不要担心。我相信你这次会打得好的。)

J: Thank you. I'll try my best.

(谢谢。我一定尽我最大的努力。)

## 词语锦汇



sports-loving

喜爱体育运动的,  
热衷于体育运动的

go in for

参加,参与

compete[kəm'pit] v.

竞赛,比赛

take part in

参加

either ... or ...

或者……或者  
……

swimming pool

游泳池

playground['plei'graund] n.

操场

prepare for

为……做准备

event[i'vent] n.

(比赛的)项目

gymnastics[dʒim'næstiks] n.

体操

individual[,ində'vidʒuəl] n.

个人

